GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

DAMA ASESINA NA ALTO VISTA





DIAMARS merdia autoridadnan a wordo informa di un mucha full na sanger canando rond di un cas na Alto Vista. Inmediatamente Polis a presenta n'e cas y a bin haya full e cas bou sanger.

A cuminsa cu investigacion di biaha unda habitantenan a bisa cu dia'den tin bringamento n'e cas, pero kico a sosode ultimo ta desconoci. Polis a sera full e area pa investigacion continua. Prome cu 5 or di atardi a bin topa cu e dama benta pariba di cas den mondi tur na sanger y no tabata duna señal di bida. Dokter Anthony a constata morto di e victima E.J.A.M, naci na Republica Dominicana, 10 mei 1961, biba na Alto Vista 96. E dama aki tabata tin dos dia cu e famia no a haya tende di su persona. Tur cos ta indica cu ta trata di un posibel caso di asesinato. Kende t'e agresor, autoridadnan tin cu caba cu e investigacion p'asina haci detencion. Tin indicacion caba, kende a haci esaki.

Investitgacion profundo a conclui

No tin motibo pa persigui agentenan policial cu a detene Sandro Quandt

Causa di su morto no ta pa maltrato, pero droga den su curpa e momento ey



DIBA 7 di juni 2012 señor Sandro G.A.Quandt a fayece despues di su detencion pa polis. Ministerio Publico a tuma e curpa den beslag y a laga patholoog-anatoom di Hospital Dr. Horacio E. Oduber haci autopsia.
For di e autopsia no a sali kico tabata e causa di morto. Riba ordo di Procurador-General suplente, Landsrecherche, Bureau di Investigacionnan Forensico Tecnico di Cuerpo Policial di Aruba y Instituto Forensico Hulandes (NFI) a cuminza un investigacion di e fayecimento di señor Sandro Quandt y e actuacion di polis e anochi ey.
E investigacion aki, dentro di cual e agentenan policial envolvi den e detencion y e testigonan a wordo scucha varios biaha, ta cla.
No obstante e investigacion profundo, Ministerio Publico no a haya claridad absoluto tocante e causa di morto di señor Sandro Quandt su fayecimento no por wordo splica for di e lesionnan cu el a sufri durante su detencion pa polis of for di e resultadonan di e investigacion toxicologico di NFI.
P'e razon ey, Ministerio Publico a pidi patologo di NFI pa di nobo studia e caso y duna conseho. E patologo di NFI a indica na Ministerio Publico cu ta posibel cu e resistencia fuerte di señor Sandro Quandt contra su detencion en combinacion cu e droga cu a wordo haya den su curpa, a hiba na su fayecimento. Den practica ta conoci mas caso caminda un persona a fayece di ripente despues di a resisti detencion, en combinacion cu uso di droga. Esaki ta describi den literatura como 'excited delirium syndrome'
Ministerio Publico ta conclui for di investigacion di Landsrecherche, cu e agentenan policial envolvi no a usa violencia desproporcional durante detencion di señor Sandro Quandt y no por wordo poni responsable pa su fayecimento.
Ministerio Publico ta considera e agentenan envolvi no castigable y lo no sigui cu mas investigacion penal den e caso.
Famia di señor Sandro Quandt a wordo informa ayera mainta di e decision aki di Ministerio Publico.

Sr. Jossy Lacle y Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a entrega

Regulacionnan di Hunta Supervision y gerencia di ATA na Minister Otmar Oduber

DIALUNA mainta Jossy Lacle, Presidente di Hunta Supervision di ATA y Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA, a haci entrega na Minister Otmar Oduber di e regulacionnan di Hunta di Supervision y gerencia di ATA.
E mandatario a duna di conoce cu mirando cu nos ta celebrando e Siman di Turismo, no tabatin mihor momento di parti di Hunta di Supervision di ATA y tambe management di ATA pa haci entrega di e documento aki, particularmente despues di a mira cu a haya presupuesto di aña 2012 cu a wordo entrega conforme ley prome cu 1 di september 2011 y pa cual esaki por a wordo trata y aproba.

Despues tambe a sigui cu e jaarrekening di ATA pa aña 2011 caminda cu a permiti di e forma aki pa Parlamento di Aruba controla y ejerce e poder cu nan tin.
Continuando, Minister Oduber a mustra riba e importancia di e tipo di regulacionnan cu mester tin den un instancia manera ATA cu ta ehecuta e mercadeo di e pilar economico di Pais Aruba, particularmente ora cu Gobierno a tuma e decision di independiza ATA y e fondonan pa mercadeo y operacion. Aki el a menciona cu ta importante e aspecto di tin reglanan bon defini y kico ta e rol di maneho diario den ATA como tambe e maneho cu ta wordo hiba pa loke ta trata e Hunta di Supervision.
E regulacionnan a wordo traha conhuntamente cu prof. Kunneman cu ta hopi conoci den e ramo aki. El a yuda duna un contenido na un sui generis, cual t'e prome na Aruba cu ta haci esaki conforme y den e spirito di e "good corporate governance" cu mester existi.
Minister Oduber a felicita ATA pa cu procesonan asina cu ta mustra e transparencia cu mester tin den un empresa asina importante pa loke ta trata nos economia. Aki el a indica tambe den e cuadro di transparencia cu cifranan for di aña pasa ta wordo publica den un forma habri tur luna, contrario na loke tabata pasa anteriormente.

"Mi ta kere cu tur esaki hunto, cu aworaki cifranan ta disponibel y cu tur hende tur luna por mira kico ta trabounan cu a wordo haci pa ATA y cu ta finaliza den un jaarrekening cu ta wordo entrega y aproba pa un accountant exterior, ta hiba nos n'e ultimo parti cu t'e regulacionnan cu mester existi pa percura cu e reglanan ta bon defini pa cu e separacionnan necesario entre maneho cu Hunta di Supervision y entre Hunta di Supervision y Gobierno", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



Reunionnan exitoso ta continua entre Minister Otmar Oduber y trahadornan di hotelnan

E mandatario ta aprecia e trabou cu cada un di nan ta haci na bienestar di nos turismo









DIAMARS Minister Otmar Oduber a continua cu su bishita n'e trahadornan di hotelnan y por bisa cu e reunionnan tabata un exito total. Empleadonan di e diferente hotelnan ta aprecia cu e mandatario ta tuma tempo pa papia cu nan, conta nan con e situacion di turismo di nos isla ta bayendo, kico t'e plannan, con ta mercadea nos isla den exterior y mas cu tur, ta pone tempo disponibel pa scucha nan comentario, pregunta, critica y sugerencianan.

Diamars Minister Oduber a reuni parti mainta cu trahadornan di Holiday Inn y Playa Linda y den oranan di atardi cu trahadornan di Westin, Casa del Mar, Aruba Beach Club y Costa Linda. El a mustra riba e hecho cu e reunionnan aki ta hopi importante pa desaroyo di nos turismo y un ehempel di esaki t'e plan strategico cu a wordo traha pa loke ta futuro di nos turismo p'e proximo 15 pa 20 aña 'Winning the Future'. Hopi di e trahadornan cu cual e mandatario ta reuniendo n'e momentonan aki a contribui cu e estudio aki pa medio di un encuesta cu nan a yena aña pasa. Probechando e ocasion, Minister Oduber a haci entrega di e plan strategico n'e gerentenan general di diferente hotel, p'asina cada propiedad por conta cu un ehemplar y comparti e informacion aki cu e trahadornan.

Algo cu sigur Minister Otmar Oduber ta pone hopi enfasis riba dje t'e hecho cu tur esnan trahando directa of indirectamente cu nos bishitantenan t'esnan cu ta haci di Aruba su turismo un exito completo. Por bin cu maneho, reuni cu diferente partner y crea e diferente posibilidadnan pa bin cu turistanan, pero ta nos hendenan t'esnan cu ta haci e diferencia y e influencia p'e bishitantenan sinti nan mes na cas y tuma e decision di regresa nos isla pa nan vacacion, tabata palabranan di e mandatario di turismo n'e trahadornan presente n'e diferente reunionnan.

E reunionnan aki cu trahadornan den sector turistico ta algo cu e Minister a bin ta haciendo pa casi 2 aña caba y el a probecha cu nos ta celebrando e Siman di Turismo pa realiza e bishitanan aki, gradici cada un di nan pa nan aporte y scucha nan.

Diarazon y diahuebs e bishitanan lo continua na diferente otro propiedad y ta culmina diahuebs anochi na San Nicolas cu apertura di Oficina di Turismo pariba di brug como tambe e celebracion di Dia Internacional di Turismo na Carubbian Festival cu diferente atraccion pa turista como local.

IPA a celebra apertura oficial di aña academico 2012-2013

Discurso elocuente cu a hala masha atencion











Diabierna ultimo, dia 21 di september 2013, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a celebra e apertura oficial di aña academico 2012-2013. E apertura a marca e start oficial caminda a presenta e plannan innovativo y ambicion extraordinario di e instituto pa e aña nobo. Tambe a reflexiona riba e aña academico tras di lomba. Durante e apertura director general, señora drs. Ava Thodé, a presenta e tema di IPA su aña academico 2012-2013 titula "IPA: Commitment to Quality". Sra. Thodé a papia tocante e trayectoria positivo den cuadro di e mehoracion di calidad di IPA cu tin corelacion cu e proceso di acreditacion. Tambe el a elabora riba e temanan manera IPA su rol den Enseñansa y den comunidad, IPA como centro di conocemento proceso di reorganisacion interno y e desaroyonan positivo di IPA di e ultimo añanan.

Como invitado special, Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers, a enfoca riba e nificacion di calidad di enseñansa superior y en general. El a expresa palabranan di aprecio, inspiracion y reflexion critico pa IPA su rol den enseñansa y den comunidad. El a elabora riba e temanan manera norma di calidad, acreditacion, colaboracion cu institutonan similar, cargamento di responsabilidad comun door di tur stakeholder den enseñansa y responsabilidad civico.

Tabata sumamente placentero di mira e presentacionnan di diferente grupo di studiantenan di IPA. E presentacionnan tabata den cuadro di e lema di IPA cu ta "Inspirando Futuro". A otorga certificado di Propedeuse na e studiantenan cu a termina e prome aña di nan estudio cu exito. Drs. Mirscha Winterdal y drs. Irayka Yanez, mentornan di e studiantenan, a haci entrega di certificado di Propedeuse na e 32 studiantenan. Banda di esaki drs. Emy Maduro y Jose Miguel Donata MA. a otorga certificado di Fase Integrativo na 23 studiante. IPA a introduci dos docente nobo cu lo forma parti di e team dinamico di IPA cual ta drs. Jumira Spier y drs. Donald Angela. A dedica un parti di e anochi pa honra e hubilarionan di IPA. E aña aki IPA tin diferente colega cu a haci sea 5, 10, 15, of hasta 25 aña trahando incansabel na IPA of den enseñansa en general: Berthson Boekhoudt 5 aña, drs. Irayka Yanez 5 aña, drs. Lilian Felter 10 aña, Cheryda Gemin 10 aña, drs. Tae Harte 10 aña, drs. Jan de Lang 10 aña, drs. Emy Maduro 10 aña, Rose-Marie Provence 10 aña y 25 aña den enseñansa, drs. Marilyn Richardson 10 aña, sra. Mayra Stroeken 10 aña, drs. Regine Croes 15 aña y Antje Koolman 20 aña. Tambe a despedi di coleganan drs. Ingrid Kuiperdal, Antje Koolman y drs. Mirto Lacle cu lo bay disfruta di nan pensioen y di Don Quant, drs. Joyce Pereira, drs. Earl Euson y drs. Maya artista cu lo no ta den servicio di IPA mas.

Un tradicion di tur aña na IPA ta e eleccion di docente y colega di aña di IPA.

Docente di aña 2011-2012 a keda den persona di sr. Frans Lacle, docente di Arte, cu a keda eligi pa su studiantenan y coleganan. Tambe a eligi colega di aña, cu ta inclui tur docente y personal di sosten di IPA. Colega di aña a keda den persona di sra. Greta Nicolaas, cu ta secretaria di director general.

E anochi a termina cu un brindis ameno pa tur esnan presente. IPA ta gradici tur studiante, docente, personal di sosten y invitado cu tabata presente riba e anochi aki y cu a forma parti di e apertura oficial di aña academico di e instituto. IPA ta spera cu e aña academico aki por ta un yen di logro y positivismo y ta desea e comunidad completo di IPA y enseñansa en general hopi exito den aña academico 2012-2013.

Ata bo chens pa bira un Junior Ranger

Ban conserva hunto nos naturalesa pa e futuro generacionnan

PARKE Nacional Arikok ta organisa pa prome biaha un tremendo Junior Ranger Camp unda lo enfoca riba e hobennan di 12 pa 14 aña. Como cu e ta un programa piloto lo acepta solamente 30 hoben pa asina tin mas tempo pa nan preparacion individual. E camp aki ta pa prepara Junior Rangers cu lo bira nos lidernan hubenil cu lo guia nos futuro proyectonan escolar. Tur esaki cu e vision pa e proyecto mas grandi den vakantie grandi di 2013.



Meta di e camp aki ta pa abo hoben adkiri mas conocemento di nos naturalesa y e conservacion di dje. Tambe prepara pa traspasa experiencia y habilidad na otro hoben den futuro. Boso lo bira nos defensornan cu lo participa activamente den e conservacion di nos naturalesa.

Lo tin un programa amplio y varia yena cu informacion y creatividad. Sigur cu boso lo pasa un rato dushi como tambe haya mas informacion di e beyesa di loke nos naturalesa tin di ofrece. E campamento ta parti den 2 etapa y lo tin un duracion di 5 dia. E prome etapa lo ta dia 19 te cu 21 di October y e di dos etapa ta dia 27 te 28 di October. Luga lo ta Masiduri unda cu lo siña conbibi cu e naturalesa y e medio ambiente.

Si abo hoben ta interesa den participa of abo mayor kier pa bo yiu forma parti di nos camp y conservacion di naturalesa, puntra na scol pa e formulario yen'e y entreg'e na bo maestro. Corda bo motivacion pa bira un Junior Ranger ta hopi importante.

Cupo ta limita pues no perde e chens unico aki pa bira un Junior Ranger, un conservador di nos naturalesa cu lo trece beneficio pa abo, pa nos medio ambiente y pa nos comunidad! Participacion ta costa AWG 25,- Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na arikokwild4life@gmail.com of na 585-1234.

Green Aruba III

"TNO ta en busca di e balansa segun e principio Triple P: People, Planet y Profit"

Jan Ebbing na palabra

JAN Ebbing, lider di proyecto di TNO Caribe ta haciendo un trabou fabuloso hunto cu su team pa loke ta estudionan riba tereno di energia alternativo. Nan ta traha duro, keto, pero cu pasonan sigur pa logra e metanan poni nan dilanti.

Durante e conferencia di prensa dialuna mainta riba e ultimo desaroyonan di Green Aruba III, Jan Ebbing a hiba palabra pa splica un ke otro cu ta tumando lugar y mas importante kico ta bay wordo haci durante Green Conference III cu ta tuma lugar dianan 3, 4 y 5 di october y e eventonan di TNO riba e pre-conference day 2 di october 2012.

"Nos ta contento cu despues di ta na Aruba mas o menos un aña cu nos por celebra nos presencia aki durante Green Aruba III. Mi kier a pidi atencion p'e pre-conference day 2 di october na unda nos como TNO kier trata na presenta TNO den un contexto mas amplio. Ta bay bin 20 'TNO'ers" hoben na Aruba y hunto nan ta bay enfoca riba camponan di conocemento pa Aruba. Claro cu esaki ta relata na e topico sostenibilidad, pero si poni den un cuadro basta grandi", di acuerdo cu Jan Ebbing.

Ebbing a splica cu dia 2 di october ta bay tin un pre-conference day pa TNO na unda hunto cu Universidad di Aruba nan kier bay wak con den concordancia cu e sala por responde riba e principio cu ta wordo yama 'Triple P', cu ta nifica People, Planet, Profit.

"Esaki ta encera con haya un bon balansa den tur loke nos ta haci. Con haya un bon balansa pa hende por biba den un forma agradabel, con nos por garantisa pa e planeta keda saludabel y bon conserva pa nos nietonan y con percura pa na mes momento nos por haci negoshi sin perhudica e balansa. Esaki ta loke cu nos ta buscando". Cu e 20 hoben TNO'nan por discuti riba varios tema riba e pre-conference day aki.

Ebbing a conta cu den oranan di atardi dia 2 di october TNO ta bay haci e kick off di e plan 'smart community' den becindario di Kibaima.

"Eynan hunto cu stakeholdernan di Aruba – WEB, Setar, FCCA, Elmar, Utilities, Gobierno di Aruba - nos ta bay traha un bario completamente sostenibel.

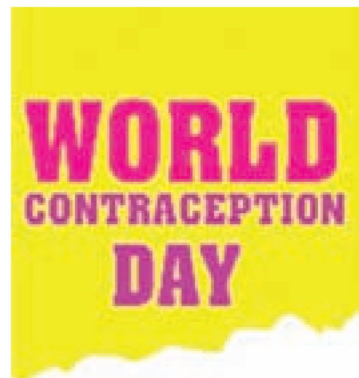
Empresarionan di Aruba por yuda den construi e bario aki y tambe trece aden experimentonan. Esaki ta un forma bunita di crea un laboratorio. Den e añanan cu ta bin nos por sigui haci experimentonan den e bario ey".



Na final Jan Ebbing a bisa cu TNO ta buscando un relacion mas estrecho cu Universidad di Aruba. Sin nan aporte valioso TNO no por a organisa e pre-conference day dia 2 di october. "Mi ta spera cu hopi hende ta bay ta presente e dia aki. Cu e mesun entusiasmo cu mi a cuminsa, mi ta trahando ainda riba e proyectonan na Aruba".

Dia Mundial di Anticonceptivo

Bo derecho pa haya informacion over di anticonceptivo



DIA 26 di september ta dia International di Anticonceptivo. Anticonceptivo ta e uzo di metodonan sea temporal, pa termino largo of permanente pa preveni un embaraso. Na hopi pais rond mundo miyones di hende muhe, hende homber y hobennan no tin acceso na servicionan di anticonceptivo. Pa falta di conocemento, falta di informacion, falta di material y falta di sosten di gobierno, nan ta incapaz pa determina pa nan mes si nan lo kier haya yiu of no y nan ta incapaz pa proteha nan mes contra malesanan transmiti sexualmente.

Na Aruba e situacion ta miho, unda adultonan y hobennan tin tur e libertad pa dicidi riba nan propio salud sexual y reproductivo, e accesibilidad na anticonceptivo y informacion ta disponibel pa nan. Cada persona ta responsabel pa su actonan, cada persona por dicidi si e lo kier un yiu of no, door di planifica pa medio di uzo di anticonceptivo. Famia Planea ta sali for di e punto di bista cu tur yiu y tur embaraso mester ta un desea y planea.

Fundacion Famia Planea pa e motibo aki a cuminsa brinda su servicionan di uzo di anticonceptivo y di informacion na e comunidad di Aruba 43 aña pasa. Famia Planea durante añanan a logra haci su servicionan accesibel pa tur hende den nos comunidad. Locual ta di remarca ta cu pa e ultimo 10 pa 15 aña nos clientenan pa gran parti a hobennan. Mayoria hoben tin e informacion corecto y ta tuma e decisionnan corecto, lamentablemente ainda tin hoben den nos comunidad cu no tin e accesibilidad na e informacion y e metodonan anticonceptivo. Esaki ta locual a wordo descubri tambe den un encuesta di Dia Mundial di Anticonceptivo 2011 cu a wordo sosteni pa IPPF e federacion na ken Fundacion Famia Planea ta afilia. Un total di 5426 hoben di entre 15 pa 19 aña a wordo encuesta di 26 pais rond mundo p.e. Asia Pacifico, Europa, America Latina y Merca. E resultado di e encuesta ta mustra cu no ta tur di e hobennan encuesta a yega di ricibi educacion sexual na un forma corecto, kisas nan a ricibi esaki door di personanan cu no ta cualifica pa duna esaki. Ademas di esaki e informacion riba tereno sexual cu nan ta ricibi na cas ta minimo of no ta wordo duna mes.

Mitonan over di tenemento di relacion sexual na un manera sigur ta existi y resalta p.e. baña despues di tene relacion sexual, tene relacion durante menstruacion, retira prome cu evaculacion tuma luga).

Motibonan pa no busca informacion of no uza anticonceptivo ta conoci: berguensa, falta di conocemento, falta di acceso y miedo cu mayornan lo haya sa. Pa Aruba e punto aki ta menos aunke nan ta presente nos hobennan ta busca tur manera di haya informacion y metodo anticonceptivo. Y den algun caso, hobennan ta referi uzo di anticonceptivo como algo laf.

Cu e resultadonan aki por mira cu ta di sumo importante pa educa hobennan riba sexualidad y pa tin acceso na anticonceptivo y informacion. Hobennan ainda sa pensa “e lo no pasa cu mi”. Fundacion Famia Planea kier pone enfasis cu ta importante pa mayornan educa nan yiunan riba e tereno di salud sexual y reproductivo, hopi biaha ta papia riba otro aspectonan di educacion, pero e parti di sexualidad ta wordo lubida. Ricibi informacion riba e parti di anticonceptivo ta keda importante y ta un derecho di cada un di nos. Pa mas informacion tocante educacion sexual y reproductivo y pa e metodonan anticonceptivo por acudi of yama Fundacion Famia Planea Tel: 588-9591

FAVI a haci entrega di su foyetonan nobo na CEDE Aruba

DEN cuadro di e plan di PR. di FAVI , directora di FAVI sra. Cetty Baarh a haci entrega di e foyetonan nobo na e director di CEDE Aruba, sr. Tecklenborg. FAVI kier a gradici CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen pa e fondonan necesario pa cu e proyecto di PR di FAVI.

Ariba e potret por mira sr. Tecklenborg di CEDE Aruba y sra. Baarh di FAVI.



Entrega di foyetonan di FAVI na Mieke de Droog

DEN cuadro di e plan di PR. di FAVI , directora di FAVI sra. Cetty Baarh a haci entrega di e foyetonan nobo na ex-directora di FAVI, sra. Mieke de Droog.

Sra. Mieke de Droog ta un persona clave cu a inicia e proyecto di PR di FAVI.

FAVI kier a gradici sra. Droog pa su vision pa cu e proyecto aki.

Ariba e potret por mira sra. de Droog ricibiendo e foyetonan for di presidente di FAVI, Joy Duinkerk y directora di FAVI, sra. Baarh.



YMCA Aruba ta gradici Boolchand's pa un bunita donacion

YMCA Aruba ta orguyoso di a wordo scogi pa ricibi e bunita regalo cu Boolchand's y ta gradici e compania, como tambe tur cliente cu a cumpra un laptop durante e Back 2 School Campaign e aña aki pa nan contribucion valioso.

Cu cada compra di un computer set up den temporada di vakantie, for di dia 6 di juli pa dia 31 di augustus, Boolchand's no solamente a regala e cliente un memory stick, su carrying case y e programa di anti-virus, pero tambe a dedica un porcion di e ganashi pa haci un regalo special na YMCA, Sr. Ravee Boolchand Nandwani a splica. Boolchand's a considera diferente fundacion y na final a scoge pa YMCA y asina kier contribui na e trabao cu YMCA ta haci pa e muchanan di Aruba, Sr. Boolchand a expresa.



E donacion ricibi for di Boolchand's ta bin nan un momento excelente, unda cu YMCA ta trahando ariba su structura y tabatin hopi necesidad na e ekipo cu Boolchands a regala e institucion segun Secretario General di YMCA, Sra. Anky Vrolijk a splica. YMCA ta rebibando su famoso "newsletter" y esaki ta un tool hopi importante pa realisa e proyecto y, ademas, e personal ta hopi contento cu nan tin awo bon material pa traha cune, Sra. Vrolijk a añadi. Sra. Vrolijk a gradici staf y personal di Boolchand's pa medio di Sr. Ravee Boolchand den nomber di staf y miembronan di YMCA pa e gesto hopi aprecia. YMCA Aruba, cu dos club – uno na Dakota y uno na San Nicolas, ta provee proyectonan cu ta beneficia henter famia, cu un enfoke ariba nos hobennan.

E actividadnan di YMCA ta inclui diferente programa bon establecí manera e "tra'i merdia" cu guia pa traha huiswerk, cual ta inclui un programa di recreo y tambe ta organisa lesnan di cushinamento y diferente vakantie kamp. Na tur dos club tin diferente opcion pa recreacion liber pa nos hobennan, entre otro speeltuin y cancha di basket. E aña aki pa di prome biaha YMCA a ofrece hunto cu Club Kibrahacha 60+ un programa di vakantie kamp pa e miembronan di Kibrahacha y asina a expande su actividadnan pa nos 60-plussers tambe.

Lidernan di banda ta cla pa carnaval y SAC ta drumi

DIALUNA ultimo, Organisacion Musica a tene un encuentro cu tur lider di banda cual reunion a resulta den uno sumamente exitoso principalmente considerando e cantidad grandi di musico y representantenan di bandanan nobo cu a asisti. For di presidente di e organisacion, Sr. Hildward Croes, por compronde cu e organisacion a sigui bastante activo despues di e temporada di carnaval, reuniendo regularmente pa asina yega na solucionnan creativo pa cu e diferente problematica y inkietudnan cu ta reina den e comunidad musical. E musiconan den nan intencion pa hiba e festivalnan di musica di carnaval bek na e nivel cu nan mester ta a hiba un lucha ferviente na cuminsamento di aña pa asina haya oido cerca esnan concerni. Despues di e temporada di carnaval nan a realisa un encuentro fructifero cu nan coleganan di Asociacion di Musico y Artista di Corsou (AMAK) pa haya un bista mas di cerca con e asociacion di nos hermana isla ta funciona tan exitosamente. For di e informacion compila organisacion Musica a conclui cu pa nan por traha na bienestar general di tur musico y artista di nos isla y cu nan lo bay over na funda nan propio asociacion asesora y modela ariba esun di nan coleganan di hermana isla Corsou. E asociacion lo bay carga e nomber di Asociacion di Musico y Artista Arubano (AMAA) y lo bay opera mescos cu cualkier otro sindicato laboral. Fundacion di AMAA ta canando su caminda legal segun prescribi den nos leynan y e proceso ta pa basta tempo caba dependiente di Juridische Zaken pa e por mira luz di dia. Mientrastanto Musica a sigui cu su trabounan y a reuni cu Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) na diferente ocasion pero sin mucho resultado concreto. Pues por conclui cu e situacion entre Musica y SAC te na e momentonan aki ta mescos. Musica ta convenci cu pa por hiba e festivalnan di musica na e nivel y grandesa cu un y tur ta desea. Ta necesario pa e organisacion di e festivalnan aki cay bou encargo e propio musico y artistanan, manera t'e caso na Corsou caminda un y tur por ta testigo di su exito, y caminda cu e organisacion tin e espacio pa haci contribucion substancial directamente bek na e carnavalistanan.

Organisacion Musica a tene un reunion cu gobierno di Aruba na luna di Juli y a dialoga y a entrega un peticion na Prome Minister Eman y su gabinete; di parti di gobierno e recepcion tawata uno sumamente positivo. Na e momentonan aki Organisacion Musica ta den preparacion y explorando tur opcion pa pronto anuncia nan plannan definitivo pa carnaval 2013 y otro tareanan importante pa tur musico y nan bienestar general. E musiconan ta keda uni y ta para mas fuerte cu nunca y ta keda optimista premirando cu den futuro lo tin hopi desaroyo positivo ariba henter e arena musical di Aruba cu e fundacion di e asociacion/sindicato AMAA.

Homber ta horta den cas na Paradijs

DIALUNA 10.55 polis ta bay na un cas na Paradijs pa motibo cu e alarma di e cas a activa. Testigonan a declara cu nan a mira un homber riba un baiskel. Nan a duna un descripcion na polis di e mucha homber aki. Polis a bay patruya den bisindario y na Madiki polis a topa C.G di 26 aña cu ta biba na Primavera, cu ta cuadra cu e descripcion di e testigonan. C.G. tabatin un maleta den su poder. E no por a duna cuenta di e maleta aki na polis. Polis a detene C.G. como sospechoso di ladronicia.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Semper partido MEP a uza lemanan cu nunca e la cumpli

NOS por repasa e lemanan cu partido MEP a uza den campaña di eleccionnan cu nunca nan a cumpli cu nan y/of nan a en gaña nos pueblo cu e lemanan pero pueblo no a comprende cu nan tabata kiermen pa nan of pa nan famia.

Nan lema cu " nos por mas" nan tabata kiermen cu nan por mas pa nan pa nan famia esey nan tabata kiermen y no por mas pa nos pueblo pasobra pa nos pueblo e no tabata por mas! E lema di " ordo y prosperidad" nan tabata kiermen ordo pa e gobernantenan y nan famianan y no pa pueblo pasobra nan no a impone ordo pa nos pueblo. "prosperidad" tabata prosperidad tabata pa e gobernantenan y nan famia y no prosperidad pa nos pueblo pasobra pa e pueblo no tawatin prosperidad solamente pa e famia y amigo di e gobernantenan di partido MEP. Awor nos ta tuma nota cu awor nan kier en gaña nos pueblo cu un otro lema "catchy" pa gara y en gaña nos pueblo cu ta bay " hunto padilanti" pero tur hende sa cu e lemanan cu partido MEP semper a trece dilanti den campaña pa logra manipula nos pueblo votado nan kier un biaha mas en gaña nos pueblo pa nan kere cu hunto ta bay padilanti pero nan ta conoci cu ta famia di e Evelin Wever-Croes y esunnan di Nel Oduber lo bay padilanti pasobra ta esey semper nan a haci y nunca nan no a demostra cu ta pueblo nan kier yuda. Esaki semper a tipifica partido MEP ora e ta den gobierno. Nada no a cambia si bo a sigui e congreso di MEP na TV. E mesun Nel Oduber ta bin dilanti atrobe ta falta respet na hendenan, ta insulta y esaki ta e politica cu nos no kier mas. Pesey e lema cu nan a kier propaga ta un engaño atrobe pa manipula nos pueblo cu voto y ta spera cu pueblo no cay den MEP su trampa mas! Pasobra MEP ta pa nan famia so nan ta goberna.



Segun Clarisca Velasquez

Alivio por fin pa nos pueblo den recibonan di awa y coriente

HOPI gobiernonan a priminti cu nos pueblo lo haya alivio y reduccion den nos recibonan cu nos ta paga pa awa y coriente pero ningun a concretisa y haci realidad. E la keda na solamente un promesa pero gabinete Mike Eman a haci un realidad. Nos pueblo no a biba pensa cu lo tin un gobierno cu lo logra esaki pero ta un hecho. E gobierno aki a logra haci esfuersonan grandi pa sinta den un dialogo social cu tur gremio pa haci esaki posibel. Awe e ta un realidad. Den e recibo di awa y coriente di augustus e awa a baha considerabel pa nos pueblo. E gobierno aki a pone pais Aruba prome cu tur cos contrario na e gobierno anterior cu a percura pa enrikece famia di gobernante como nan meta. Y awe bo ta mira e diferencia. E coriente tambe lo baha na november proximo y esaki lo trece alivio grandi pa nos pueblo. E gobierno aki su meta ta pa traha pa pueblo y no pa enrikece famia di gobernante y esaki e la demostra. Awe un gobierno cu tin respet grandi pa tur nos conciudadano y ta haci lo maximo pa alivia nos pueblo den tur sentido. Y awe na casi 3 aña di gobernacion por nota e diferencia grandi na Aruba den tur sector. Nos turismo floreciendo, nos economia recuperando, nos medio ambiente tin atencion pe, e hende ta central pa e gobierno aki! Y unda cu por alivia nos pueblo aki e gobierno aki ta haciendo su maximo esfuerso pa alivia nos pueblo!

Santa Rosa cu otro grandioso mercado durante Carubbian Festival

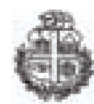
Celebrando dia International di Turismo

SANTA Rosa lo ta presente un biaha mas na Carubbian Festival na San Nicolas, e biaha aki en conexion cu e celebracion di dia di Turismo.

E anochi aki lo ta uno grandi unda cu Santa Rosa lo ta presente cu un otro mercado espectacular manera cu Santa Rosa ta conoci pe, celebrando dia International di Turismo. Lo tin tentnan di Santa Rosa presente bendiendo cumindanan crioyo manera sopinan di carni, pampuna, klem y sin lubida e tan gusta sopi di lion fish. Tambe lo tin tentnan bendiendo tur sorto di bolo y batido di fruta local manera sorsaca, tamarein, lamunchi y papaya. Pa e vegetarianonan lo tin un tent special bendiendo tur sorto di snacks vegetariano.

Tentnan bendiendo matanan di fruta tambe lo ta presente, pa asina promove plantamento na cas.

Tur presente lo tin e oportunidad di baila y disfruta di e show di baile den trahenan carnavalesco y bandanan local manera Climax riba stage principal y OREO riba e di dos stage na Charlies Bar. Alabes lo tin e apertura oficial di habrimento di oficina di Turismo na San Nicolas. Santa Rosa ta extende palabranan di invitacion na pueblo completo, pa bin celebra e dia aki y alabes disfruta di e grandioso mercado di Santa Rosa.



ANUNCIO – BLBA/347/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum		: Dialuna, 24 september 2012
Nomber EMPRESA		: Occidental Vacation Club
Cantidad empleado cu derecho di voto		: 37
Voto valido		: 17
Na fabor di	F.T.A.	: 17
Na fabor di	Ningun bond	: 0
Voto blanco		: 0
Voto invalido		: 0
Resultado di referendum		: F.T.A. no a haya mayoria

Aruba, 25 september 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Rene Herdé

"No mester subestima e importancia di bon relacionnan cu otro paisnan"

"E ultimo pais cu a scoge pa isola su mes for di resto di mundo a arepenti tanto di esey cu despues a traha duro pa ta awe un di e economianan mas grandi di mundo y totalmente mara na economia di resto di mundo. E pais ey tabata China! Awe e di dos economia mas grandi di mundo y dependiente di relacionnan comercial, politico y familiar cu paisnan rond di mundo. Esey ta djis un di ehempelnan di e importancia di bon relacionnan cu otro paisnan." Rene Herdé, lider di fraccion di AVP a haci e declaracionnan aki relaciona cu e bishita di Minister Presidente Mike Eman y Presidente di Parlamento Paul Croes siman pasa na Hulanda. E resultado di e bishita di trabou di algun dia di e dos ehecutivonan politico maximo di nos pais aki ya a wordo registra.

Rene Herdé: "Den corespondencia personal y di trabou, politiconan Hulandes mes ta conta di nan encuentro agradabel cu Minister Presidente Mike Eman y Presidente di Parlamento Paul Croes. Nos relacion cu Hulanda, ta importante pa nos den hopi sentido. For di tempo cu a lanta e Fondo pa Desaroyo den cua Aruba ta y Hulanda tabata pone placa disponibel, e relacion cu Hulanda no ta wordo domina pa e necesidad di aprobacion pa proyectonan. Hulanda mes a cambia su forma di wak Aruba (y otro islanan den Caribe cu ta forma parti di Reino.) Hulanda a acepta cu e paisnan aki tin autonomia interno pa maneha nan asuntonan interno nan mes. E rol primordial di Hulanda a bira e garantia (final) pa bon gobernacion di nos pais, banda di e tarea di defensa externo y



relacionnan internacional. E defensa externo ta pa sigura cu nos pais por desaroya sin menasanan di afo manera terorismo organisa. E relacionnan internacional ta pa habri oportunidad pa nos pais por desaroya su mes haciendo bon uzo di e bon relacion cu paisnan rond di nos den America y Caribe. Y ta esey ta asina importante pa nos awor aki! Tanto pa e trankilidad economico y politico di nos pais, pa cua nos mes ta responsabel na prome luga, como pa e siguridad huridico y democratico riba nos isla, e relacionnan cu Hulanda y cu paisnan rond di nos den Caribe, Sur America y Norte America ta sumamente importante. Aunke e no ta algo cu nos ta wak y sinti tur dia, no mester subestima e importancia di bon relacionnan cu otro paisnan. Si paisnan grandi manera Merca, Brazil, China, India etc. a siña cu nan mester di otro pa por desaroya, pa nos esey ta conta ainda mas. "

Interes di nos pais

Relacionnan entre paisnan semper ta trata di interesnan di e paisnan mes. Tin biaha ta interesnan comun. Pero hopi biaha ta interesnan di un of e otro. Loke nos como pais chikito mester haci semper ta percura pa e interes di nos pais wordo sirbi. Y e relacionnan cu otro paisnan ta un bon instrumento pa esey. Specialmente pa desaroyo di nos economia. Rene Herdé: "Di gobierno Hulandes, no importa cua partido ta den gobierno, en general nos a y ta haya sosten completo pa desaroya nos economia. Djis wak e desaroyo nobo riba energia renovabel na Aruba y e posibilidad pa nos bira un centro pa exportacion di idea y iniciativanan economico entre Europa y Sur America. Tin un entusiasmo entre politiconan y empresarionan na Hulanda pa esey. E entusiasmo ey ta resultado di e bon relacion cu a crea den e ultimo tres añanan en special. E siman aki Prome Minister Mike Eman y Presidente di Parlamento Paul Croes a subraya esey na Den Haag cu tur sector politico y gubernamental Hulandes. Esey no solamente ta fortifica e bon relacion cu Hulanda, pero ta habri perspectiva pa nan sosten den mundo pa nos desaroyo economico, ora esey ta necesario."

Minister Oduber a presenta na trahadornan di hotelnan e bon resultadonan den turismo durante 2011

Durante encuentro cu Minister Otmar Oduber ta bay ta sosteniendo cu trahadornan di diferente hotel na Aruba, el a y ta bay ta presentando e resultadonan di nos industria turistico, cual sigur ta hopi positivo.
Si compara aña 2011 cu 2010, por mira un crecemento den e cantidad di turistanan di 5.7%, alcanazando aña pasa 871,346 bishitante.
E cifra aki ta riba e target cu a pone caminda a pone pa aña pasa un crecemento di 3%, es decir a casi redoble, pero mas importante cu esaki ta cu crecemento di Aruba tabata mas grandi cu esun di Caribe den su totalidad cu a crece cu 3.9% y na nivel mundial e tabata di 4.6%.

Pero no ta solamente den cantidad di bishitante Aruba a crece, e tourism receipt na 2011 a crece cu 8.6%, mientras cu den Caribe e average di tourism receipt a crece cu 1.3% y na nivel mundial cu 3.9%.

E average daily room rate den Caribe ta US$ 163.31 y a conoce un crecemento di 2.7% den aña 2011, mientras cu pa Aruba esaki tabata aña pasa US$ 194.90 cu ta un aumento di 7.2%.
E bon resultadonan den turismo tambe a wordo ilustra p'e mandatario den e revenue per available room.
Den Caribe esaki tabata US$ 101.16 cu ta representa un incremento di 5.6% y esun di Aruba tabata US$ 146.02 cu ta un crecemento di 8.4% compara cu 2010.
Es decir, casi 45 dolar mas halto cu nos competencia. Grado di ocupacion den Caribe tabata di 61.9% average mientras cu cu na Aruba e average tabata 74.9%.

E resultado aki ta logico segun e mandatario, pasobra a eligi pa no competi cu nos competidornan riba nivel di cantidad, bendiendo kambernan pa 60, 70, 80 dolar, pero pone esakinan na un nivel mas halto, competiendo riba calidad.





Green Aruba III

Sharon Erasmus di ARINA: 'durante evento special e mision di Aruba green gateway ta wordo ampliamente splica'

SHARON Erasmus, directora di Aruba Investment Agency 'ARINA' di Ministerio di Asuntonan Economico a splica durante e conferencia di prensa di dialuna mainta encuanto Green Aruba III un poco mas di e evento cu ta bay tuma luga un dia prome cu e Green Conference mes start. Green Aruba III ta riba e dianan 3, 4 y 5 di october 2012 y mescos cu e dos añanan anterior ta tuma luga den Renaissance Convention Center. E organisacion ta trahando duro pa presente un tremendo programa cu extra detayenan.

Sharon Erasmus "E aña aki nos a añadi un dimension adicional na e Green Conference III na unda ARINA, FREEZONE, ATA, ATIA y Camara di Comercio a invita un cantidad di mas o menos 20 compania internacional cu ta experto riba tereno di sostenibilidad pa delibera cu nos. Nos ta bay tin un desayuno hunto na unda e vision di Aruba Green Gateway ta wordo ampliamente splica". Sra. Erasmus a bisa tambe cu informacion riba e beneficionan di Aruba como 'hub' pa Latino-America, Europa y vice versa ta wordo duna na e companianan cu ta atende e desayuno aki. E evento interesante aki ta tuma luga den Renaissance Convention Center. "Nos ta haci un apelacion riba tur compania local cu ta interesa pa participa na e desayuno aki pa yama sea ARINA, FREEZONE, KvK, ATA of ATIA pa haya mas informacion encuanto di e evento aki di dia 2 di october binidero. Ta interesante pa participa".



Minister Arthur Dowers:

Proyecto di entrepreneurship ta duna balor n'e conocemento y talento di nos hobennan



DIALUNA mainta tempran, Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers y Minister di Asunto Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar a "kick off" e proyecto di introduccion di e tema di "entrepreneurship" pa alumnonan di scolnan secundario.



E prome scol pa ricibi e mandatarionan tabata Filomena College MAVO na San Nicolas, unda cu sra. Hooyboer-Winklaar a presenta e concepto. Minister Dowers a splica cu entre nan dos, e mandatarionan lo tuma turno pa haci e presentacionnan n'e 15 scolnan secundario na Aruba.

E programa ta un introduccion di e proceso con pa establece y haci negoshi na Aruba. E concepto no ta pa directamente encurasha nos hobennan pa cuminsa un negoshi aworaki, pero pa nan sera conoci cu e concepto di "entrepreneurship" y wordo introduci na kico t'e responsabilidadnan di un comerciante.

Minister Dowers a bisa cu el a duna su apoyo di biaha n'e proyecto ora su colega a presente na dje, como cu e ta motiva nos hobennan pa traha hunto na un forma positivo y ta fomenta interaccion positivo di hobennan den nos comunidad. El a subraya cu e ta spera cu mescos cu ora hobennan haci algo negativo den nos comunidad nan ta haya hopi atencion, cu algo positivo y motivante manera e proyecto aki tambe ta haya su debido atencion, principalmente serca nos medionan di comunicacion.

E titular di enseñansa a expresa cu aunke tabata dialuna tempran, despues di un weekend, e hobennan cu el a topa na Filomena College a ricibi e proyecto cu hopi atencion.

"Nos ta kere cu esaki no ta unicamente bon pa nan desaroyo escolar, pero tambe ta bon p'e interaccion den grupo caminda cu hobennan ta haya e chens pa forma un grupo y traha hunto cu otro y tambe traha cu tempo, pues un timeframe," Minister Dowers a splica.

El a añadi cu e hobennan ta wordo invita pa participa na un ehercicio pa siña lanta un negoshi y nan mester provee un cierto producto na un cierto momento.

"Tambe, bo ta duna nan e chens pa participa y haci algo constructivo y asina e programa ta duna balor na e conocemento y e talento di nos hobennan," el a enfatisa.

Na final di e presentacion, Minister Dowers a comenta cu e ta sumamente contento di tabata presente cu e hobennan y su colega Minister na Santa Filomena College pa experencia e animo y entusiasmo cu ta existi serca e hobennan p'e proyecto aki.

Mientras cu nos ta mirando un crecemento di 2.3% den cantidad di bishitante

Banco Central a informa un crecemento di 4.4% den tourism receipts den e prome kwartal di 2012



DURANTE encuentro cu trahadornan di hotelnan, Minister Otmar Oduber a duna un update di e prome 8 lunanan di aña pa loke ta trata nos turismo. Aruba a conoce un aumento di 2.3% den cantidad di bishitante y e aña aki a pone 3% como meta pa crece y ta premira cu ta bay termina e aña aki hopi serca di e meta aki.
Aki Minister Oduber a menciona cu tabatin hopi reto pa cu mercado Mericano, mientras cu crecemento den Latino America tabata fuerte.

Pa loke ta Merca ta premira cu lo termina e aña aki cu un crecemento flat compara cu aña pasa y logicamente mirando cu e ta nos mercado principal, e ta refleha riba e cifranan total. Algo hopi importante cu Minister Otmar Oduber a presenta t'e resultadonan di Banco Central di e prome kwartal di 2012.
E resultadonan aki ta mustra cu e tourism receipt a sigui crece. Aña pasa el a crece cu 8.6% y e promer kwartal ta mustra cu el a sigui crece cu 4.4%.

E bon resultadonan aki tin influencia riba e ratingnan cu Aruba ta haya di p.e. Fitch y Standard & Poor's cual ta positivo apesar di e desaroyonan di Valero.
AHATA di su banda a mustra cu su Revpar a sigui crece yegando na un crecemento di 5.5%.
Pa loke ta trata turismo crucero, por mira un caida leve di 1.8%, pero mirando loke ta wordo pronostica pa otro aña, tanto cantidad di barco como pasahero, nos lo yega na riba 700 mil pasahero crucero, surpasando e peak di 600 mil pasahero crucero.

E parti aki ta importante, pasobra for di eynan por expose Aruba cu hendenan cu ta bin pa algun ora nos isla y haya nan pa nan bin bek como turista cu ta keda.

Di acuerdo cu Booshi Wever

Valero ta sigui duna contenido na su nomber: Abusador!

DEN e reunion publico tocante e ciere di e refineria Valero, ya caba Booshi Wever ta bisa di a referi n'e actonan di mala fe y di abuso di e multinacional Valero.
Den cuadro di esaki eli a menciona con e mesun Valero aki a hunga un wega politico na 2009, ora cu Valero a shut down e planta y te hasta a duna un tipo di conseho di voto! Esaki el a haci pa influencia e resultado di e eleccion.

A cambio di esaki AVP y Mike Eman a regala e multi-nacional aki miyones, ademas a duna un previlegio fiscal nunca bisto pa 20 aña. Despues cu Valero a suta miyones na ganashi sin paga un sen preto na belasting, awor e ta abusando cu e empleadonan cu a mula nan curpa pa nan por a suta e placa, sin papia mes di e hecho cu, di e placa ey cu nan a gana riba custia di nos yiunan di tera y nos pueblo, Valero no a inverti ni un debchi pa "up-grade" e refineria! Pero Valero sí a traha dos hydrocracker na Merca y a cumpra un refineria na Inglatera!

Fuera di ta un abusador Valero, pues por wordo considera como malagradecido tambe, Booshi Wever a sigui bisa. Te hasta e empleadonan cu a mula nan curpa pa nan pa añanan largo y cu tin 60 aña caba, ta birando victima di e abusonan di Valero! Valero kier duna esaki- nan un miserabel pensioen di mas o menos 350 florin! Y awor pa completa e obra y pa pone mas contenido na su nomber di abusador, Valero ta paga e compania Van Mourik, pa dump porkeria quimico den nos awa di lama. Ta un caso criminal esaki ta! Y aki Ministerio Publico mester cay aden! Y tambe mester bay internacional. E cos aki ta inaceptabel! Dicon Mike Eman cu su gang di mas di 10 hende cu a biaha riba custia di pueblo, no a bay conta Mark Rutte esaki? T'esaki ta e bon multi-nacional cu Mike & Mike ta broma cu n'e? Booshi Wever ta bisa di a manda un carta caba pa Ministerio Publico y pa organizacionnan ambiental aki na Aruba, y e ta spera cu nan por para e abuso di marca mayor aki! Booshi Wever ta spera cu Greg Peterson no core sucumbi pa cos atrobe y bay declara cu e no tin nada contra e sushamento di nos laman. E sushamento aki por tin consecuencia directo desvastador pa nos industria turístico. Esnan cu ta duna ordo pa comete e acto criminal aki, mester wordo persigui penalmente y wordo será den KIA.

"Mi lo ta atendiendo reunionnan di Parlatino den e dianan aki, y aparte di e puntonan di agenda interesante cu tin caba, mi lo denuncia e acto criminal aki di e multinacional Valero, y esaki cu consentimento di e otro abusador di marca mayor, esta e Gobierno di AVP y Mike Eman! Mi a yama tanto PG-interino como Hefe di Departamento di Medio Ambiente pa para e abuso aki inmediatamente! Ta di spera cu accion lo ser tuma y detene esnan responsabel! Esaki no por!" Booshi Wever a conclui.

Hoben no perde e Youth X-po 2012 fin di siman aki



E di tres Youth X-po ta diasabra y diadomingo proximo dianan 29 y 30 di September 2012 y ta tuma luga na Sporthall na St. Cruz. Intencion di e Youth Expo ta pa hobennan (entre 6 y 20 aña) y publico en general por haya un impresion di kico tur tin pa hobennan haci despues oranan di di scol.

Den e sporthall Centro Deportivo Betico Croes lo tin 65 Booth di Informacion di e diferente Federacion, Organisacion y Fundacionnan cu ta splica meta di nan ramo. Representantenan di e diferente deportenan lo ta presente e dianan aki, entre nan organisacionnan di Taekwondo, Karate, Jiu-Jitsu, Tan Soo Do, Capoeira, Muay Thai, Boxing, Fencing, Atlethiek, Body Building, Volley, Beach Volley, Beach Tennis, Table Tennis, Pickle Ball, Soft Ball y Badminton.

Ademas lo tin teamnan manera Stingray Swimming Team, Wind Racer y organisacionnan manera Lifida, Wielers Bond y BMX, Airsoft, Auto- y Avionnan di remote control.

Otro Fundacionnan cu metanan diferente cu deporte y mas enfoca riba creatividad y desaroyo di abilidadnan artistico y general di e hobennan cu lo ta presente ta Muchila Creativo, Bonochi Drumi Dushi, Gang di Arte y Under Water Hunters.

E Biblio Bus y Ibisa su Bus di Salud lo ta participa tambe, pa motiva e interes y desaroyo di lesamento di buki y educacion y desaroyo di salud en general di e hobennan na Aruba. Romar Trading lo tin un booth tambe pa e hobennan por pasa pa algo di bebe.

E Youth X-po aki ta bay tin actividadnan paden di e sporthall na unda lo tin informacion di arte, baile, educacion, weganan, musica, naturalesa, deporte y hopi mas. Pafo di e sporthall lo bay tin actividadnan manera Paintball, Dino Jump, demostracion di avionnan radio remote control y hopi mas.

Entrada pa e Youth X-po 2012 ta completamente Gratis diasabra y diadomingo y e orario ta di 10:00 am - 18:00 pm.

Exposicion ‘Macho Afectivo’ di Fundacion Respeta Mi



Fundacion Respeta Mi ta invita pueblo di Aruba pa pasa wak su exposicion ‘Macho Afectivo’ den e edificio di SETAR na Seroe Blanco.

E ta un serie di e posternan traha di e ganadornan di e competencia di fotografía “Macho Afectivo” cu Fundacion Respetami a organisa exitosamente. E exposicion aki ta bay ta na SETAR pa e periodo di 24 di september te cu 31 di october 2012. Un y tur ta invita pa pasa admira e posternan aki durante oranan di oficina di SETAR Seroe Blanco cu ta 7:45 a.m. pa 4:00 p.m.

E fundacion ta contribuyendo pa 20 aña caba na prevencion di abuso di mucha na Aruba. Tin cuatro forma: abuso fisico, abuso emocional, incluyendo violencia domestico, abuso sexual y negligencia. Abuso di mucha ta conduci na daño. Durante actividadnan preventivo di Fundacion Respeta Mi a sali na cla cu no tur ora ta facil pa topa cu hende homber pa papia tocante abuso di mucha. P’esey na october 2010 e fundacion a inicia su campaña ‘E rol di hende homber den prevencion di abuso di mucha’. Dr. Carlos Montoya, pediatra y macho afectivo di Colombia a duna dos tayer pa profesional y un presentacion pa publico en general. Dr. Montoya a refleha riba e conflictonan cerca e hende homber den su rolnan den comunidad, manera e rol di pareha, tata, colega y amigo. Di un banda ta spera cu e hende homber ta cariñoso y sentimental, pero na otro banda e mester ta un homber macho y fuerte. Por ehempel un homber cu ta yora no ta bon mira y un homber cu ta fiel no ta un homber.

Na september 2011 Fundacion Respeta Mi a sigui cu su campaña ‘E rol di hende homber den prevencion di abuso di mucha’.

E biaha aki cu un concurso di potret ‘Macho Afectivo’. Cu e concurso aki kier a enfatisa e impacto di e homber como role model positivo den bida di mucha.

E exposicion ‘Macho Afectivo’ ta consisti di 15 potret di ganado y finalista di e concurso di potret. E potretnan ta demostra claramente cu nos muchanan na Aruba sigur tin hende homber positivo, responsabel y afectivo den nan bida. A inaugura e exposicion dialuna atardi hunto cu algun di e ganadornan di e competencia di fotografía. Riba e potret por mira e grupo di tata y mamanan hunto cu e yiunan cu a gana den e top 15 posternan.

Den presupuesto di 2013 Gobierno ta aloca fondonan pa sostene programanan di formacion sindical

Minister Otmar Oduber a anuncia esaki durante apertura di tayer di formacion sindical di FTA







Dialuna mainta Minister Otmar Oduber tabatin e honor di habri oficialmente na e di dos tayer di formacion sindical, organisa pa FTA. Presente na e ocasion aki tabata Sr. Rudy Geerman, presidente di FTA, Sr. Humprey Mongen, secretario general di HORECAF, Sr. Efren Delgado, director di UTAL, miembronan di directiva di FTA, delegadonan y dirigentenan di FTA Y HORECAF.

E mandatario a considera e iniciativa aki como uno di aplaudi mirando mas ainda cu Gobierno su intencion ta di sostene e actividadnan aki bou di mundo sindical, particularmente e parti di formacion di sindicatonan na Aruba.

Den presupuesto di Pais Aruba di aña 2013 pa prome biaha a aloca fondonan pa sostene tipo di iniciativanan asina. Akinan Minister Oduber a reconoce Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, kende ta un di e personanan cu a sostene y visualisa esaki. Na momento cu a aserke pa asumi e posicion di mediador, el a bisa cu un di e aspectonan sumamente importante, ta esun di formacion, prepara e futuro lidernan sindical. Motibo pa esaki ta cu sindicalismo na e momentonan aki no ta sin mas protesta, subi caya y mustra disgusto, pero sindicalismo moderno ta mustra cu mester por tin e habilidadnan necesario pa compronde, analisa, negocia, conversa y purba yega na e facetanan necesario cu un sindicato mester tin pa por yega na e beneficionan di su miembronan.

Continuando, Minister Oduber a bisa cu e tipo di tayernan aki ta masha importante mes mirando cu na Aruba na e momentonan aki tin casi 200 cambio di articulonan di ley laboral. 3 di nan ta adaptacion y 2 ta leynan nobo. Pa mas cu un aña largo a discuti riba nan den un dialogo tripartidario hunto cu organisacionnan di trahado y dunado di trabou. Ya caba a pasa e proceso di bay SER y Raad van Advies. 3 di e leynan aki ta practicamente cla den proximo 2 siman pa bay Parlamento, e otro dos nan a realisa cambio den nan y a mandanan bek pa Raad van Advies. 95% di e cambionan di ley laboral ta conta cu un consensus riba dje di e 3 partidonan envolvi.

Minister Oduber a felicita FTA y tur e compañeronan presente na Aruba pa e bunita iniciativa y cu Gobierno ta sigui su ehempel poniendo fondonan disponibel den presupuesto di aña 2013 di Departamento di Labor y Mediador di Gobierno pa sostene e actividadnan aki.

Treciendo comercio chikito mas serca di e futuro di Aruba

Minister Michelle Hooyboer – Winklaar ta presenta competencia "nos empresarionan di futuro" na scolnan secundario











Dialuna mainta a habri cu Minister di Asunto Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, a pasa bishita algun scol, pa lansa un programa educativo y inovativo n'e alumnonan di scolnan secundario na Aruba.

E programa: "Nos Empresarionan di Futuro" ta pa tur alumno di Ciclo Basico 1 y Ciclo Basico 2, unda e alumnonan ta haya oportunidad di presenta un plan di un futuro negoshi, cu lo ta impactante pa economia di Aruba. E interes y ricibimento tabata sublime y e entusiasmo di e alumnonan tabata enorme, na momento cu a presenta e competencia.

Durante e bishita di e mandatario, el a splica tocante kico tur t'e elementonan di mas importante pa sa di dje, ora ta trata di ta un empresario y kico tur t'e cualidadnan como tambe e hermentnan cu un futuro empresario mester sa of tin, pa por cuminsa cu su propio negoshi.

Esaki ta un idea inovativo y alabes hopi educativo y ta relaciona directamente cu e mundo di comercio chikito na Aruba.

"Hopi biaha nos ta pone enfasis riba e grupo di studiantenan di scol secundario, pa nan cuminsa pensa riba nan futuro, pues ki trabou nan kier eherce ora nan bira grandi. Sigur cu despues cu nan gradua di nan estudio completo y kisas hasta a traha pa un par di aña eherciendo loke nan a studia, nan tin e interes di cuminsa cu nan propio negoshi.

P'esey mes ta di sumo importancia pa cuminsa splica e cosnan basico cu ta encera e topico; inicia nan propio negoshi, p'asina e alumnonan desde un edad relativamente hoben, tin un mira den futuro riba e mundo di comercio.

E competencia: "Nos Empresario di Futuro" ta encera cu e alumnonan ta haya e hermentnan basico di kico tur un plan di negoshi ta encera y con importante esaki ta pa un comerciante nobato, manera; tin un estudio haci tocante kico e mercado ta bisa di e producto, ken t'e clientenan potencial y kico nan ta pensa, " e dignatario a amplia.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta completamente convenci cu e alumnonan ta cla pa un proyecto asina, e interesa den loke a presenta na nan tabata fantastico y na final e alumnonan tin un reto.

Un competencia di minimo 2 te cu maximo 10 alumno, unda ta bay brainstorm y duna un presentacion di nan plan, como empresario di futuro. Lo tin diferente premiacion na final como estimulo di nan creacion, capacidad, originalidad y exclusividad di nan plan. Ainda tin mas informacion pa bin acerca, pero ya e alumnonan por cuminsa forma nan team dinamico y brainstorm.

E comentario di e alumnonan tabata di entusiasmo y mayoria a bay di acuerdo cu nan kier presenta nan idea y competi cu otro. P'e scolnan cu Minister Hooyboer – Winklaar no logra pasa prome cu vakantie di october awor, nan lo sigui cu nan recorido manera cu scol cuminsa bek, dia 8 di october. E scolnan tin awor 3 siman pa registra y esey ta duna nan suficiente tempo pa bin cu un presentacion di un plan di negoshi cu sigur ta bay impacta comunidad.

IPA ta bisa te aworo na colega drs. Earl Euson







DIALUNA merdia durante un lunch sabroso na Rum Reef algun colega a tuma despedida di nan colega drs. Earl Euson . Earl ta sali mañan pa Hulanda despues di a dedica hopi aña na enseñansa di Aruba trahando como Specialista di Educacion na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Durante su añanan na IPA el a demostra su talentonan, haciendo hopi diferente trabou. El a traha como docente; el a aporta como co-desaroyado na diferente estudio, manera Informatiekunde (IK), Consumptieve Technieken (CT), Bachelor Papiamento, Culturele en Kuntszinige Vorming (CKV); e tabata coordinado di diferente estudio; el a traha den e cursonan di recapacitacion como facilitado; e tabata miembro di diferente comision, e.o. di comision di examen, comision di graduacion, comision di apelacion.

E ta bay yuda e academia na Hulanda cu su conocemento y experiencia, ampliando alabes su conocemento y experiencia na fabor di IPA y di enseñansa di Aruba. IPA ta desea Earl un bon biahe y un estadia exitoso na Hulanda. IPA ta spera di por uza su habilidadnan den futuro.

Ken ta Alwin Cornes?



SI, ken ta Alwin Cornes? Cornes, asina yama cariñosamente ta traha cu nos como hardinero na Fantastic Gardens desde no mucho tempo. Pero kico ta haci asina special cu e merece un articulo di Florece cu Roy.
Den un pura un par di aña pasa nos a emplea Cornes, sabiendo cu ta un man so e tin. Fantastic Gardens continuamente ta yuda hendenan asina ora e ta den nos poder.

Laga mi conta bo prome un poco di su historia. …Cornes a nace 74 aña pasa, ora e tabatin 25 aña, trahando cu gobierno e la haya un accidente di auto y a perde su man robes a consecuencia. Pero esey no tabata tur, mas despues e tabatin e desafortuna cu e la perde un riñon tambe. Dokternan aki no tabata sa kico pa haci y a schrijf af Cornes y a lag'e sa cu e por warda su morto numa. Si no tabata pa un pastoor Americano bibando na Aruba e tempo ey e la perde e otro riñon tambe, y esey lo tabata e final di Cornes.. E samaritano aki, ademas di yude cu contacto a convence Cornes pa bay busca ayudo na Hulanda. Cornes mester a bende tur su pertenencianan personal pa e por a bay busca cu salud. Pa su suerte nan Hulanda nan a haya e problema, pero e tabata un cura di mas di 8 aña. Yen di gana di bay Aruba pa disfruta e calor di nos isla, o tabata facil pa Cornes haya trabou. Al fin e la logra haya trabou pa laba auto na un agencia di auto, te un dia no tabatin manera pa pag'e y Cornes a haya su mes riba caya atrobe.
Actualmente e ta traha como hardinero ta muha mata, saca mala yerba y cuida mata en general. Pa nos sorpresa nos a mira cu handicap of no Cornes por presta mas cu hopi hende cu dos man. Pakico esey ta? No tin logica si bo mira bon, berdad? Pero Cornes tin un cos cu hopi hende ta carece di dje, e tin gana di biba, e ta aprecia bida y presta tur locual e tin. Cu su positivismo y entusiasmo e ta compensa pa su handicap y tur ora cu un smile.

Poco dia ey mi a topa cu Cornes den nos Fantastic Gardens y e la para mi pa bisa mi con e la gosa ta yuda un cliente y con contento e cliente a keda. Mira, esey ta actitud positivo. Algo cu tur hende por haci uzo mas di dje, ta actitud positivo. Cu un actitud positivo bo ta mas cu compensa pa tur otro falta cu bo por tin. Cuanto biaha bo ta mira un hende cu hopi inteligencia, cu por hibe hopi leu, y e ta faya continuamente, no solamente faya su mes pero faya tur hende rond di dje, su yiunan, su famianan su amigonan y hopi mas.
Tin biaha bo ta mira un hende cu poco capacidad di inteligencia yega hopi leu, y tur hende ta huzg'e, ta con e por, sigur e tin un garoti pa yud'e. No, no ta esey, e tin loke Cornes tin; mentalidad positivo, entusiasmo y un gana pa sobre sali y biba.
Pero Fantastic Gardens no tin Cornes so, nos tin otro sobresalientenan cu mi a yega di skirbi di nan caba, y mi tin ainda un par pa skirbi di nan. Hende asina Fantastic Gardens ta en busca semper.

Trahadornan di Divi Corporation

"Nos ta totalmente dedica na turismo y nos compromiso ta cu turismo di Aruba"

GERRIT Griffith, General Manager di Divi Links y Dutch Village, despues di e encuentro cu Minister Otmar Oduber tabatin cu e trahadornan di tur e hotelnan Divi a indica cu nan ta yama e mandatario bon bini pa duna un splicacion riba kico exactamente su Ministerio ta haciendo pa turismo di Aruba. El a indica cu turismo ta e pilar di mas grandi di nos economia y Divi ta hunga un rol importante den esaki hunto cu su empleadonan di e 5 propiedadnan cu tin.



"Nos ta totalmente dedica na turismo y nos compromiso ta cu turismo di Aruba", el a expresa.

Papiando riba e cambio den leynan laboral presenta pa Minister Otmar Oduber durante su presentacion n'e trahadornan, sr. Griffith a bisa cu hopi di e puntonan presenta, Divi como compania a implementa caba y a agrega cu nan ta un trendsetter pa loke ta nan relacion cu nan empleadonan.
Camala Peterson, supervisora di F&B na Tamarijn a comenta cu e ta hopi orguyoso di ta forma parti di industria di turismo. E tin 30 aña trahando den e ramo aki y tur dia e ta siña algo nobo na su trabou, specialmente for di turistanan.

"E ta un experiencia inolvidabel, pasobra bo ta haci hopi amistad y constantemente bo ta mira cu nan ta ripiti cada biaha bek n'e resort".
Elvira Geerman, Restaurant Manager, un trahador orguyoso tambe di Divi Corporation tin 24 aña trahando den e sector di hoteleria y e ta considera esaki como su di dos cas, pasobra mitar di su bida e t'eyden.
El a bisa cu e ta traha na un hotel cu ta core cu casi 100% di ocupacion tur dia y esey sigur ta un mehoracion grandi comparand'e cu e otro islanan den Caribe. Y den e cuadro aki algo cu ta sobresali na Aruba t'e trato di nos hendenan pa cu turistanan caminda cu ora nan ta bayendo nan palabranan ta "I'll be back next year".

A mustra riba nan importancia pa desaroyo di turismo na Aruba

Durante Siman di Turismo Minister Otmar Oduber reuniendo cu trahadornan di nos industria principal



E siman aki ta celebrando Siman di Turismo y Minister Otmar Oduber a tuma e decision cu den cuadro di esaki, y siguiendo cu e proceso cu el a inicia algo mas cu 2 aña pasa, e lo ta bishitando durante henter e siman aki diferente hotel pa por combersa cu e trahadornan den e sector importante aki di nos economia.

Dialuna mainta el a reuni cu tur e trahadornan di hotelnan Divi n'e ballroom di Alhambra y por bisa cu e entusiasmo di un sala completamente yen por a wordo sinti.

Den oranan di atardi e mandatario a topa tambe cu e trahadornan di Hyatt. Nan tur a scucha Minister Oduber elabora riba e situacion di nos turismo y tambe riba algun di e cambio den e leynan laboral cu lo drenta na vigor proximamente, mientras cu representantenan di e companianan di publicidad y PR den exterior tambe a mustra e trahadornan di nos sector turistico e trabounan cu nan ta haciendo y e pakico nan ta haciendo esakinan.

Minister di Turismo, Transporte y Labor a cuminsa na gradici gerencia pa permiti'e bishita e trahadornan un biaha mas. Su opinion ta cu e exito di nos turismo den e ultimo 27 añanan y particularmente den e ultimo añanan, ta uno cu e kier transmiti na tur hende cu ta traha den industria di turismo.

Na un forma regular e ta reuni cu e parti di gerencia di hotelnan, pero e mandatario ta considera importante pa por yega n'esnan cu tur dia ta traha den e industria, cu tur dia tin e contacto directo cu e bishitantenan, pasobra ta nan t'esnan cu por mustra y duna indicacion riba e rumbo cu nan ta sinti for di e bishitantenan cu lo mester drecha, pero tambe kico ta loke ta come y biba den turismo na Aruba.

Minister Oduber, mustrando riba e importancia di e tipo di encuentronan aki a bisa cu un aña pasa cu a bishita e trahadornan, nan a yena un formulario di kico tabata e experiencia cu nan tin cu turistanan, kico ta e partinan positivo y tambe e partinan negativo, pasobra semper tin espacio pa mehora.

E trabou ey a contribui na yega na e plan strategico 'Winning the Future'. Esaki ta un estudio cu ta mustra con ta bay moderniza turismo, con nos por keda activo y percura pa por enfrenta e retonan nos dilanti.

Cu esaki e mandatario a mustra cu e encuentronan cu e trahadornan no ta solamente pa combersa cu nan, pero ta bay forma parti di loke futuro di turismo ta na Aruba.

Despues di esaki Minister Otmar Oduber a haci entrega di un ehemplar di e buki: 'Winning the Future' na sr. Gerrit Griffith General Manager di Divi Links y Dutch Village na Alhambra y na Richard Elliott, Executive Assistant Manager-Rooms na Hyatt.

Prome bataya anual di Trucknan di Cuminda

Un evento pa prome biaha y diferente



NOS ta invita pueblo di Aruba pa bin experiencia un competencia di trucknan di cuminda kende lo bataya contra otro pa ta e miho den cuminda di "anochi laat" riba nos isla y ofrece nan platonan sabroso ariba nos parkinglot di Trop Club & Casino.

Via un sondeo a bin sali na cla cu nos tin no menos cu 28 truck/carrito di cuminda na Aruba y e idea su tras tabata cu nunca nan no tabata hunto riba un solo luga pa ofrece tur nan delicioso plato nan. Nos tin entre otro trucknan manera; Piets, Tia Rosa Snack, Caribbean Sabor, Cachi Snack, Truck di Mama, Well Done, El Mexicano Taco Truck, y mucho mas cu tur tin nan specialidad y by the way super dushi mes.

Dia 28 y 29 di September, Trop Club & Casino lo celebra pronto su prome aniversario y lo kier gradici e pueblo di Aruba cu un danki masal pa nan confianza y sosten duna na nos te cu aworaki y ta sumamente contento di ta na Aruba.



E dianan aki hunto cu Cerbes Presidente, Coca-Cola, AMC Unicon y MaryJoan Foundation como nos instancia caritativo, nos kier a invita pueblo henter pa pasa y experencia un evento nunca antes bisto akinan na Aruba pa e famia completo.

E evento lo ta completamente gratis cu bandanan local, entre otro Rincon Boyzz, Upgrade Music, Youth Xtreme, D'-Licious band, Iguales, Bachata Mambo y mucho mas. Tambe nos lo tin un artista International, Victor Manuel, cual lo haci su actuacion, Diasabra, September 29.

Celebridadnan riba nos isla lo ta huesnan pa bay saca e plato di mas gusta y asina e truck tin un chens di gana como premio mayor mas di Fls. 5,000 en total y tambe haya e titulo di ta e prome ganado di e "Battle of the Food Trucks 2012". Tambe lo bay tin premio pa e plato mas original, y esun cu bende mas hopi riba e dos dianan.

Ademas nos lo bay tin un bar bon surti na prijs di famia. Hunto cu esaki tambe nos lo tin zumba, dinojump, pinta cara, torneo di domino, show di autonan clasico, monster truck, Harleys, bendemento di artesania, bingo cada ora cu premionan atractivo, presentacion di trahe carnavalesco 2013, y hopi mas. Corda bon…tur esaki nan ta GRATIS

Aruba henter ta keda cordialmente invita pa bin cu famia henter diabierna 28 di September for di 6or di atardi pa 11or di anochi y diasabra 29 di September for di 3or te cu 1or di Marduga. Nos lo tin actividad pa entretene tur miembro di famia y den un ambiente ameno y yuda nos recauda fondo pa un instancia caritativo.



Haitianonan na Aruba lo participa na e celebracion di Kapel di Alto Vista

FOR di e Haitianonan residencia na Aruba, e comision Nacional a haya informacion cu nan lo participa na e gran y historico celebracion di Kapel di Alto Vista dia 7 di october binidero. Nan lo participa cu bandera di nan pais, mas e patrono di Haiti. E comision Nacional ta spera cu otro nacionnan residencia na Aruba tambe lo sigui e bunita ehempel aki, cu ta representa unidad y ariba tur cos e amor grandi cu e pais aki ta demostra pa nos Santisima Virgen di Alto Vista, patrona di Aruba. Alabes e comision Nacional ta recorda tur fielnan cu lo participa na e gran celebracion dia 7 di october, cu lo bay tin bus di Arubus cu lo yuda transporta tur hende cu laga nan auto staciona abou na pia di e Sero di Alto Vista. Tambe lo bay tin personal di siguridad cu lo patruya pa cuida e autonan aki. Mester menciona y gradici e cooperacion cu e comision Nacional a ricibi for di Ministro Otmar Oduber. Ta bon pa recorda cu diabierna awor 28 di september lo cuminsa cu e gran celebracion Nacional cu e prome dia di nobena, na encargo di parokia di Noord. E nobena ta cuminsa pa 5:30'or di atardi, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa canta pa Coro Santo Anna, bou direccion di señor Mirto Tromp. Asina cada dia un parokia ta keda encarga cu e nobena y e Santo Sacrificio di Misa canta. Tur celebracion ta tuma luga na Kapel di Alto Vista.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di:



Jacinto Tromp

Mihor conoci como "Chinto of Jack"
* 7-12-1950 † 22-09-2012

Na nomber di su esposa: Andresita "Shita" Tromp-Maduro

Su yiunan: Samara Tromp y Jadir Roos
Samantha Tromp
Nanette Croeze

Su nieto y nietanan: Jarzinho y Jarzhiënne Roos
Kayla Albertus
Andriënne Croeze

Su rumannan: Robby, Glenda Tromp-Franken y famia
Joaquin Tromp
Vicky Tromp y famia

Su cuñanan: Nani, Joll Croeze-Maduro y famia
Juanita Maduro y famia
Luisa Maduro y famia
Ia Maduro
Lucia Maduro y famia
Jeta Maduro y famia

Su omonan: Efrain & Lou y famia
Augustin Maduro y famia

Su iha: Angelo Maduro

Amigo di cas: Andy Franken y famia

Su Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comper y Comernan, su Amigonan di Simeon Antonio y Becindario y demas famia Tromp, Maduro, Roos, Albertus, Croeze, Castro, Kock, Cangieter, Geerman, Oduber y Franken.

Adres pa condolencia : Cas Paloma # 47, diamars 25 di September 2012 di 7'or pa 9'or pm y na Aurora Funeral Home, cumana #76, diaranson 26 September 2012 di 7'or pa 9'or pm.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 29 di september 2012

E Comision di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 29 di september, 2012 tin partimento di paña, sapato di baby, mucha , hende grandi y articulonan pa cas.

Esaki ta tuma luga na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

Na esnan cu tin paña pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saconan mas na Blue Army Center, ni na Pastorie. Preferibelmente yama Zr. Graciela na telefon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan.

Danki pa e generosidad na esnan cu semper ta contribui.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Nos ta participa fayecimento di;



Tat Pong Yung

*16-12-1936 †22-09-2012

Na nomber di su:

Casa: So Ying Mui Yung

Yiunan: Kam Chu Yung (Ada), Chor Kuen Hui (Sam)
Kam Tang Yung (Loretta)
Tsz Chiu Yung, Anchère Martes

Nieto y nietanan: Ka Man Hui
Louisa Choy
Jessica Choy
Yiu Kwong Choy
† Shea Yung

Ruman: Tat Yiu y yiunan y famia na Merca

Subrino y subrinanan:
Bik Kuen Yung
Bik Yan Yung
Wai Kuen Yung
Yiu Fai Yung
Bik Chang Yung
Yiu Ting Yung
Tung Fu Yee
Tung Cheun Yee
Siu Lin Yee
Yim Kuen Wong

Famia: Yung, Mui, Yee, Wong

Ta invita tur amigonan y amiganan na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 26 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diamars 25 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta di no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ladronnan ta horta auto cu auto horta

DIALUNA pa 3.20 di madruga, patruya a bay na Caribbean Palm Village pa un ladronicia den auto. Na yegada di patruya e guardia di seguridad a declara cu e la mira 2 hende ta kibra den e auto, V-1563. Na momento cu e ladronnan a wak e guardia nan a sali core drenta den un auto. Nan a manda e auto riba e guardia pero e la wak e number di auto cu ta A-45556.Pa 6.30 un señora ta meld na central di polis cu su auto, Nissan blanco A-45556 a wordo horta for di dilanti su cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: serv. seroe preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Wijngaarde
Pariba di Brug: dr. Wever

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Xpresa bo mes

De "waarnemend" P.G.

SEDERT het vertrek van Mr. R. Pietersz als P.G. van Aruba nu bijna zes maanden geleden, lijkt het alsof de Arubaanse minister van justitie geen enkele haast maakt met het vervullen van zulk een belangrijke functie en wordt de prestige van het instituut Procuraduria neergehaald.

Reeds bij de benoeming van Aruba's eerste P.G. pleegde de Koninkrijksrcgcring destijds wanprestatie door maandenlang die benoeming te traineren (zij het in samenspraak met Aruba's minister president, destijds Mr. Henny Eman), als gevolg waarvan de benoeming van Mr. F. Wernet in die functie pas na 5 maanden na de ingang van Aruba's Status Aparte werd geformaliseerd. Gelukkig voorzag de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba in die situatie.

Nu noemt zich een Hoofdofficier "waarnemend Procureur Generaal", hetgeen niet wei te rijmen valt met de Eenvormige Landsverordening op de Rechterlijkc Organisatie" (AB1993 no. GT9), hetgeen volgens Directie Wetgeving de geldende tekst is. Art. 5 lid 2 eerste zin daarvan bepaalt dat de procureur generaal bij verhindering of afwezigheid wordt vervangen door de advocaat generaal.

Enige weken geleden prijkte op de voorpagina van bijna aile kranten de beediging van Aruba's advocaat generaal. Dus wij hebben een advocaat generaal!

Sedertdien is het derhalve in strijd met de wet ongepast en ernstig afkeurenswaardig dat een hoofdofficier zich tooit met de (neven)titel "waarnemend procureur generaal" of "wnd procureur generaal".

Indien hij dit doet met toestemming van de minister van justitie, treft deze evenzeer die blamage en geen van beide zou zulk cen belangrijke functie in ons staatsbestel waardig zijn.

Voorzover niemand het hard op heeft durven zeggen, strekt dit artikel daartoe.

Aruba, 25 september 2012
Mr. Hendrik S. Croes

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.03	190.75	191.55
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.17	228.24	230.53
Euro per XEU. 100	227.96	230.04	232.35

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tin un nesesidat awor den bo bida di establesé riba basenan firme i kultivá armonia, e komprenshon pa bo sernan kerí.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Aseptá loke no por kambia den lo demas a hasi un gran paso dilanti. Konfia solamente den bo, den loke bo por logra pa bo felisidat.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ounke nan atakábu i nan no ta di akuerdo ku bo, bo ta sali viktorioso di kualkier debate o konfrontashon.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene pasenshi na ora di biaha o planiá algun aktividat awe. Tin algun kontratiempu ku ta hasibu kambia di plannan último ora.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta rekuperá di tur loke ta afektando bo awor. Bo manera di pensa ta hibabibu tambe pa hasi mas ehersisio na aire liber, kome saludabel i hasi mas deporte.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta uni bo mes ku e sernan ku bo ta stima i kompartí mas ku nan. Bo ta romántiko i masha sentimental. No tuma na serio chansanan di mal gustu.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo seguridat i estima propio ta den su máksimo ekspreshon. Bo ta haña tur loke bo ta deseá na e momentu ku bo ke.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ora tin kosnan ku bo no gusta, bo ambiente ta bira tenso. Tur kos ta dependé di kon bo ta sinti pa por hasi e kosnan bon i ku tur kos ta sali manera bo a planiá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Di ke kompartí bo bon suerte ku otronan, ta dunabu hopi bon benefisionan ekonómiko. Bo aktitut ta mantené semper un situashon favorabel.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Mantenébu den sentro, no pèrdè pasenshi ku kosnan ku no tin importansia. Ahustá tur desishon pa e realidat di momentu.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Poko poko bo ta logra ophetivonan si bo sigui kultivá bo mundu sosial, bo popularidat. Ta importante kaba ku asuntunan pendiente.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur loke ta interesá bo na e mo-mentunan aki ta pasa bon i dibertí bu. Bo ta buska apoyo i lo bo hañ'é na bo banda spiritual i e konfiansa ku bo tin den bo mes.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. "
Salmo 23:1,2

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.Vda. Ana Maria Croeze-Semerel

Na nomber di su:

rumannan: Angela Stamper-Semerel
Mariano Semerel y esposa Lichi Semerel-Henriquez
Reynaldo Semerel
Simion Semerel
Elizabeth Paesch-Semerel y esposo Reymond Paesch
Noël Semerel y esposa Juanita Semerel-Henriquez
Elsa Semerel
Juan Semerel y esposa Miriam Semerel-Figaroa
Eddison Semerel
Sra.Vda. Juana Semerel-Geerman

sobrino(a)nan: Erwin Stamper y esposa Viveca Stamper-Geerman y famia
Madelijn Stamper y esposo Poy Flanegin y famia
Elainene Semerel y esposo Henry Fingal y famia
Ivette Semerel y Ivan Kelie y famia
Crispino Semerel y Daniela Dijkhoff y famia
Rodney Semerel y esposa Caroline Semerel-Croes y famia
Jefrey Semerel y yiu
Reynold Semerel y esposa Sharisa Loefstok y famia
Soraima Semerel
Leonel Semerel y famia
Reginald Semerel na Hulanda
Sobella Semerel y esposo Jeremy Lampe y famia
Angelo Semerel y esposa Angeline Semerel-Boekhoudt y famia
René Paesch y yiu
Irene Paesch na Hulanda
Noël Semerel Jr. y famia
Francis Semerel y Helena Peña-Reyes y famia

tantanan: Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y famia
Juana Semeleer-Semerel y esposo Anselmo y famia
Teresita de Cock-Semerel y esposo Clement de Cock na Hulanda
Zr. Magda Semerel na Hulanda

primo y primanan, comer y compernan, ihanan, ex-coleganan di Aruba Beach Hotel, Personal di HOPE Foundation

famia: Semerel, Tromp, Jacobs, Stamper, Henriquez, Lampe, Paesch, Figaroa, Geerman, Flangin, Fingal, Kelie, Dijkhoff, Croes, Loepstok, Boekhoudt, Peña Reyes, Trimon,

Croeze y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 26 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 25 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Biba cada momento

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Esposo, Tata, Abuelo y Ruman stima:



Adelmiro Jubensio Angela

Mihor conoci como "Shomi"
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

esposa: Bernardina "Tina" Angela-Kock

yiunan: Donald y Shirley Angela-Eisden y yiunan
Nelson, Fina y yiunan
Alfred y Marieta Angela-Croes y yiunan
Albert y famia
Raymond "Mous" y yiu
Joan y Medardo Damian-Angela y yiu
Mildred y famia
Vivian "Sonia" Angela y yiunan
Rebecca "Swinda" Angela y yiunan

rumannan; Virgilio y Marcela Angela-Kock y yiunan
Marciano Angela y yiunan
Pedro Angela y yiunan

tanta: Sra. Vda. Anita Angela-Angela

cuñanan: Sra. Vda. Aura Angela-Kock y yiunan
Margarita Goeloe y yiunan

nieto y nietanan: Danilo, Jonathan, Lennart, Leonard
Reynold, Clarivel, Glensen, Nelisabel
Korien, Marc, Alfred Jose
Tymek
Analia
Angelique
Marion, Marilyne, Stephen, Gabriel
Gilson, Elvis, Angelo
Lisandra, Richard

bisanieto y bisanietanan

Amiga di cas: Farah Winterdal y famia

Demas sobrino y sobrinanan, prima y primonan, comer y compernan

famia: Angela, Maduro, Kock, Vrolijk, Lo, Peterson, Noguera, Geerman, Damian, Croes, Eisden, Goeloe, Samboe, Winterdal y van der Biezen, Rodriguez

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocir y compañeronan di Cas Cristelle pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierne 28 di September 2012 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Sanatana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposando for di 2'or di atardi den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Diaranson 26 di September for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sorrow we would like to announce the passing of



Norma Brooks

better known as: "Nono"
who passed away on the 24 September 2012 at the age of 70

Left to mourn are her children:
Serio & Adelma Romney and Family
Norman & Marisol Brooks and Family
Virgilio & Jacky Brooks and Family
Markos & Marelva Breel and Family
Esmeralda Breell and Family
Ervin & Mayra Brooks and Family (Taxi 395)

Grand children:
Leeandro Querero, Wendy Brooks, + Adelsio Romney
Gladissa Brooks, Priscilla Brooks, Norvin Brooks, Angela Brooks
Luciandro Romney, Sherwin Brooks, Quincy Breell, Keesha Brooks
K-CI Breell, Keneesha Brooks, Markos Breell jr., Andy Brooks

Great Granddaughter:
Noriaha J-ya Brooks

Sisters:
Phyllis & Egbert Baarh and family in Aruba
Ezola Brooks and family in Aruba
Yvonne Leonard and family in Curacao
Althea & Edgard Gario and family in Aruba
Meguelita & Justin Decouteau and family in Sint Maarten
Lourdes Richardson and family in Aruba
Gina Hallman and family in Curacao
Norma Hallman and family in Sint Maarten
Ustelle Cornet in Aruba
Maggie & Roberto Richardson and family in Sint Maarten
Annie Brooks and family in Sint Maarten
Edna Lake and family in Sint Maarten
Felicia Lake and family in Sint Maarten

Like a sister : Nilda Pantophlet

Brothers:
Joseph & Filomena Brooks and family in Aruba
Rafael Bryson and family in Aruba
Leo Brooks and family in Sint Maarten
Miguel Brooks and family in Sint Maarten

Aunts & Uncle:
Maria Richardson and family in the USA
Esperansa & Kenneth Thomas and family in Curacao
Norris & Cilia Richardson in Aruba

Godfather: E. Charles (Luther)

Close Friends:
Ruby Whitfield, Helena Duinkerk, Rose Hazel, Maria Henriquez, Chester,Robert Wernet, Alfonso Romney, Eddy Beltran, Wilfred Gario

Neighbours;
Bottie Charles, Ortencia Richardson, Carlos Lake, Marie, Fam.Williams, Fam.Hazel,
Fam.Toledo, Fam.Hutchinson, Fam.Brown,

She was related to Family Brooks, Romney, Breell, Richardson, Mardenborough, Baarh, Leonard, Gario, Decouteau, Hallman, Cornet, Lake, Bryson, Thomas, Morris
Guadeloupe,Gumbs, Erasmus, Thode, Eights, Querero, Priest, Bijlhout, Arrindell, Vanterpool, Hassell, Pantophlet, Joseph, Dollison, Julien, Wernet, Buncamper, Simon,
Nisbeth, Mulrain, Martha, Rodriquez, Beltran, Hodge

The funeral service will take place on Thursday, September 27, 2012 leaving the Seed of Life Church to the Government cemetery in San Nicolas . The mortal remains of the late Ms Brooks will be laid out from 1:00 pm to 3:00 pm followed by the service .

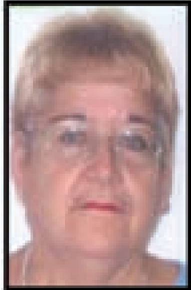
Condolence address: St Maartenstraat 20, Wednesday, September 26 , 2012 from 7 to 9 pm

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



"Dios ta amor …… y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33.

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Sra.Catharina Geerman-Dijkhoff

Mihor conoci como "Lucia of Luly"
* 20-01-1946 † 23-09-2012

Na nomber di su:

Esposo: Arturo D. Geerman
Yiu nan: Sandra y Edixon Arguelles- Geerman
Arthur Geerman
Mescos cu yiu : Maritza Geerman
Mescos cu nieta: Mandy y Amarantha Oduber
Rumannan: † Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia
Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia
Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia
Andres Dijkhoff y Famia
Imelda Dijkhoff y Famia
Sra. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia
† Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia
Josefa Dijkhoff
Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia
Cuñanan: Vda. Selfa Luydens-Geerman
† Vda Clarita Coutinho- Geerman
Vda. Carmen Franken- Geerman
Elsa y Cobito Angela- Geerman
Rosa Geerman
Swanan: † Pedro Jacobo Y Vda. Dolorita Geerman-Kelly
† Mario Geerman
† Dominico y Vda. Rosaria Geerman- De Cuba

Tanta y Omonan, Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur iha y demas famia.
Su bon bisinja Dika
Demas Famianan:Dijkhoff, Geerman, Arguelles,Oduber,Bremer Maduro,V/dBiezen,Petrochi,Tromp,Brete,Webb,Vrolijk,Heide, Luydens,Coutinho, Franken,De Cuba y Angela.

Acto di entiero lo tuma luga Diahuebs 27 di September, 2012 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, Diaranzon 26 September 2012 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi.

Ta bai tin un box disponibel pa haci un donacion pa Stichting Edmund Harms Foundation.

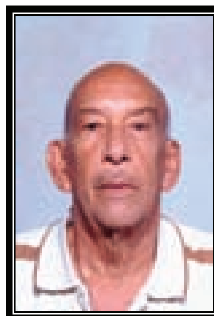
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condelencia na cas



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rolando Octavio Croes

mihor conoci como "Roro"
*21-07-1937 †23-09-2012
Boluntario di F.A.V.I y fiel fanatico di R.C.A.

Na nomber di su:
Esposa:
Reina Croes-de Cuba
Mayornan:
†Jan Gerrit Croes y †Carolina "Celerin" Croes-Kock
Manera yiu y pret'i wowo:
Xerxes Flanegin na Hulanda
Amir Angela
Rumannan:
Nilda Croes
Nestor "Nel" Croes y †Dayenne "Jane" Croes-ter Beek y famia na St. Maarten
Henri Croes
Osbaldo y Rosa Croes-Mata y famia
Rudolf y Ivy Croes-Zievinger y famia
Tantanan:
Sra. vda. Anette Maduro-Lampe y famia
Sra. Vda. Coleta Maduro-Lampe y famia
Swa y cuñanan:
Sra. vda. Annie Garcia y famia
Sra. vda. Betty de Cuba y famia
Eloy de Cuba y famia
Roque de Cuba y famia
Jacintha Mora y famia
Mario de Cuba y famia
Luis de Cuba y famia
Alcira de Cuba y famia

Sobrino y sobrinanan: Marco y Fenny Croes-de Vries y famia na St. Maarten, Sue-Ann y Marlon Flanegin-Croes y famia na Hulanda, Joanne y Francis Angela-Croes y famia, Dwayne Croes na Hulanda, Darysse Croes, Thais Rodriguez

Amiga di cas: Lyann Beaujon

Demas famia, bisiña, amigonan di "Ban Topa" y conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

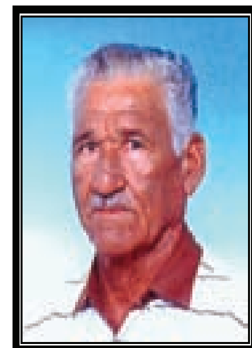
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir. Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolenci na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa F.A.V.I lo ta altamente aprecia.



"No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5:28,29

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo/bisawelo y omo stima:



Dominico Perez

mihor conoci como: "Bibi" of "Wildebok"
*26 September 1931 – †23 September 2012
"Ex empleado di Lago"

Na nomber di su
Esposa: Victoria Perez-Kelly

Yiunan: Roland y Gelchy Perez-Schonherr y yuinan
Alex y Miriam Perez-Colmenares y yui
Odilio y Mildred Perez-de Cuba y yuinan
Hubert Perez y yiu
Michael y Suzy Perez-Schonherr y yuinan
Ivy y Ruben de Cuba-Perez y yuinan
Jacky y Danny Kuhn-Perez

Mescos cu yui: Miloushka Feliciana y yui Mei-Li

Rumannan: Nicolaas Perez y famia
Chentin Perez y famia
Urbano Perez y famia
Emiliana Tromp y famia
Filomena Perez y famia

Nieto y Nietanan: Ronaly, Hezron, Roald, Hayley, Elvis, Bryan, Odrian, Elyomar, Suyen, Michella, Jarich, Clenton, Jayci y Jenny.

Bisanieta: Laïsha

Su primo stima: Eddy y Gloria Kelly
Su bon amigo: Juancito Giel

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan

Demas famia: Perez, Kelly, Schönherr, de Cuba, Kuhn, Colmenares, Feliciana, Thielman, Martijn, Werleman, Tromp, Stamper, Farro, Figaroa, Arends,Beaumont,Everon, Sawney, Giel Y su rumanan di e Organisashon di Testigunan di Yehova.

Ta invita tur demas amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 28 September pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 27 September di 7'or pa 9'or di Anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.